





# NGHI THỨC TỊNH ĐỘ



TỊNH TÔNG HỌC HỘI MỸ QUỐC  
Phật Lịch 2554 ▪ Canh Dần 2010

Printed and donated for free distribution by  
**The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation**  
11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415  
Email: [overseas@budaedu.org](mailto:overseas@budaedu.org)  
Website: <http://www.budaedu.org>

**This book is strictly for free distribution, it is not for sale.**

**KINH ẤN TỔNG KHÔNG ĐƯỢC BÁN**

Printed in Taiwan

NGHI THỨC SÁI TỊNH

DƯƠNG CHI TỊNH THỦY TÁN

Dương chi tịnh thủy  
Δ        | |    0 | |    0̣ | |

Biển sái Tam Thiên  
0        | |    0 | |    0 | | 0 | |

Tánh không bát đức lợi Nhơn Thiên  
0        | |    0    | |    0 Δ |    0 | |    0̣ | | | |    0 | | 0 |

Phước thọ quảng tăng diên  
0        | |    0        | |        0 Δ |    0 | |    0̣ | | | |

Diệt tội tiêu khiên  
0 |    0 |    0 |    |    0 |    |    0 |    |

Hỏa diệt hóa Hồng Liên  
0        | |    0 Δ |        0 | |                0̣ | |

Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma ha tát  
| 0    |    0 |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ |    0̣ | |

Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma ha tát  
| 0    |    0 |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 |    0 | |

Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma ha tát  
| 0    |    0̣ |    0 |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ |    0̣ | |  
0 0 0 0    0 0 0 0 0 0 Δ

## NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

◎

Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát (3 lần)

◎

Bồ Tát liễu đầu cam lộ thủy  
Năng linh nhất trích biến thập phương  
Tinh chiên cấu uest tận quyên trừ  
Linh thử Đản Tràng tất thanh tịnh  
Giáo hữu chân ngôn cần đương trì tụng.

### ĐẠI BI CHÚ

Nam mô hát ra đát na đát ra dạ da.

Δ      O      Δ      O      Δ      O      Δ      O      Δ      O

Nam mô a rị da bà lô yết đế, thước  
bát ra da, bồ đề tát đỏa bà da, ma ha tát  
đỏa bà da, ma ha ca lô ni ca da. Án tát  
bàn ra phạt duệ, số đát na đát tỏa.

Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị  
da, bà lô yết đế, thất phạt ra lăng đà bà.  
Nam mô na ra cần trì hê rị, ma ha bàn đả

sa mé, tát bà a tha đậ du bằng, a thệ  
dụng, tát bà tát đạ, na ma bà già, ma phật  
đặc đậ, đát diệt tha.

Án, a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê  
rị, ma ha bồ đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma  
ra ma ra, ma hê ma hê, rị đà dụng, cu lô  
cu lô, yết môn độ lô độ lô, phật xà da đế,  
ma ha phật xà da đế, đà la đà la, địa rị ni,  
thất phật ra da, giá ra giá ra. Mạ mạ phật  
ma ra, mục đế lệ, y hê y hê, thất na thất  
na, a ra sâm Phật ra xá lợi, phật sa phật  
sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô  
lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tát rị tát rị, tô rô  
tô rô, bồ đề dạ, bồ đề dạ, bồ đà dạ bồ đà  
dạ, di đế rị dạ , na ra cần trì, địa rị sát ni  
na, bà dạ ma na, ta bà ha. Tát đà dạ, ta  
bà ha. Ma ha tát đà dạ, ta bà ha. Tát đà  
dạ nghệ thất bàn ra dạ, ta bà ha. Na ra  
cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta bà ha.  
Tất ra tăng a mục kê da, ta bà ha. Ta bà  
ma ha, a tát đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a  
tất đà dạ, ta bà ha. Ba đà ma yết tất đà

dạ, ta bà ha. Na ra cần trì bàn đà ra dạ, ta  
bà ha. Ma bà li thắng yết ra dạ, ta bà ha.

Nam mô hát ra đát na, đát ra dạ da.  
Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bàn  
ra dạ, ta bà ha.

Ấn tất điện đô, mạn đả ra, bặt đà dạ

ta      bà      ha.

△ ○      ○      ○      ○ || ○

## ▲ BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH ○

Quán Tự Tại Bồ Tát hành thâm Bát  
Nhã Ba La Mật Đa thời, chiếu kiến ngũ  
uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá Lợi Tử! Sắc bất dị không, không  
bất dị sắc. Sắc tức thị không, không tức  
thị sắc. Thọ, tưởng, hành, thức diệc phục  
như thị.

Xá Lợi Tử! Thị chư pháp không  
tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất  
tịnh, bất tăng, bất giảm. Thị cố không○



trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức☉;  
vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý; vô sắc,  
thanh, hương, vị, xúc, pháp; vô nhãn giới,  
nãi chí vô ý thức giới; vô vô minh, diệc vô  
vô minh tận; nãi chí vô lão tử, diệc vô lão  
tử tận; vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí diệc  
vô đắc. Dĩ vô sở đắc cố, Bồ Đề Tát Đỏa y  
Bát Nhã Ba La Mật Đa cố, tâm vô quái  
ngại, vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố,  
viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh  
Niết Bàn. Tam thế chư Phật☉ y Bát Nhã  
Ba La Mật Đa cố đắc A Nậu Đa La Tam  
Miệu Tam Bồ Đề.

Cố tri Bát Nhã Ba La Mật Đa thị đại  
thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng  
chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất  
thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cố thuyết Bát Nhã Ba La Mật Đa chú,  
tức thuyết chú viết:☉

Yết đế, yết đế, ba la yết đế, ba la tăng☉  
yết đế, Bồ Đề tát bà ha.

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

Ma ha Bát Nhã Ba La Mật Đa.  
o || o || o || o | o ||

Ma ha Bát Nhã Ba La Mật Đa.  
o || o || o || o | o ||

Ma ha Bát Nhã Ba La Mật Đa.  
o || o || o || o | o ||

Đạo thiên ngọc lộ Giác hải kim ba  
Δ || o || o || o || o || o || o ||

Đại thiên sa giới sai phân đà  
o || o || oΔ | o || o | o | o |

Tam muội dịch trần kha  
o | | o | | oΔ | o || o | o |

Thiếu thủy thành đa  
o | o | o | | o | | o | |

Nhất trích tịnh sơn hà  
o || o | o || o |

## KỆ HỒI HƯỚNG

Dĩ thử nghiêm tịnh công đức

△ ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥ ० ॥

Hồi hướng Hộ Pháp Long Thiên

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Tam giới nhạc độ linh thông

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Thủ hộ đạo tràng chân tế

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Kỳ phước bảo an bình thiện

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Trang nghiêm Vô Thượng Bồ Đề

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Phổ nguyện Pháp Giới oán thân

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

Cộng nhập Tỳ Lô Tánh Hải.

० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥ ० ॥ ॥

**THỜI KHÓA NIỆM PHẬT**

**TÁN LIÊN TRÌ**

**Liên Trì Hải Hội Mi Đà Như Lai**

Δ    | |    0 | |    0̣ | |    0    | |    0    | |    0 | |    0 | |    0 | |

**Quán Âm Thế Chí tọa Liên đài                      Tiếp**

0        | |    0        | |    0Δ | 0 |    |    0̣ | 0 |    |    0 | 0 |    0 | 0

**dẫn thượng kim giai                      Đại thế hoàng**

| |    0                      | |    0Δ | 0 |    |    0̣ | 0 |    |    0 | 0 |    0 | |

**khai                      Phổ nguyện ly trần ai.**

0 | |    0 | |    0        | |    0Δ | 0 | |    0̣ | 0 |

**Nam mô Liên Trì Hải Hội Bồ Tát Ma ha**

1.    |    0 |    0    |    0 | |    0 | |    0 | |    0 | |    0Δ | 0 |

**tát                      Nam mô Liên Trì Hải Hội                      Bồ**

0̣ | 0 |    1.    |    0 |    0    |    0 | |    0 | |

**Tát Ma ha                      tát                      Nam mô Liên**

0 | |    0 | |    0 | 0 | |    0 | 0 |    1.    |    0̣ |

**Trì Hải Hội Bồ Tát Ma ha                      tát**

0    |    0 | |    0 | |    0 | |    0̣ |    0 | |    0 | 0 |    0̣

0000000000000

△

**Nam mô Liên Trì Hải Hội Phật Bồ Tát**

◎

(3 lần)

◎ phía trên: chuông (trong lần tụng thứ nhất) ◎ phía dưới: chuông (trong lần tụng thứ ba)

## **△PHẬT THUYẾT A MI ĐÀ KINH◎**

**Như thị ngã văn: Nhứt thời Phật tại Xá Vệ quốc, Kỳ thọ Cấp Cô Độc viên, dữ đại Tỳ Kheo Tăng, thiên nhị bá ngũ thập nhơn câu, giai thị đại A La Hán, chúng sở tri thức: Trưởng lão Xá Lợi Phất, Ma Ha Mục Kiền Liên, Ma Ha Ca Diếp, Ma Ha Ca Chiên Diên, Ma Ha Câu Hy La, Ly Bà Đa, Châu Lợi Bàn Đà Già, Nan Đà, A Nan Đà, La Hầu La, Kiều Phạm Ba Đề, Tân Đầu Lô Phả La Đọa, Ca Lưu Đà Di, Ma Ha Kiếp Tân Na, Bạc Câu La, A Nậu Lô Đà, như thị đẳng chư đại đệ tử.**

**Tịnh chư Bồ Tát Ma ha tát: Văn Thù Sư Lợi Pháp Vương Tử, A Dật Đa Bồ Tát, Càn Đà Ha Đề Bồ Tát, Thường Tinh Tấn Bồ Tát, dữ như thị đẳng, chư đại Bồ Tát;**

cập Thích Đề Hoàn nhưn đấng,◉ vô lượng  
chư Thiên, đại chúng câu. ◉

Nhĩ thời Phật cáo Trưởng lão Xá Lợi  
Phất: “Tùng thị Tây phương quá thập  
vạn ức Phật độ, hữu thế giới danh viết  
Cực Lạc kỳ độ hữu Phật hiệu A Mi Đà,  
kim hiện tại thuyết pháp”.

Xá Lợi Phất! Bỉ độ hà cố danh vi  
Cực Lạc? Kỳ quốc chúng sanh vô hữu  
chúng khổ, đản thọ chư lạc, cố danh Cực  
Lạc.

Hựu Xá Lợi Phất! Cực Lạc quốc độ,  
thất trùng lan thuẫn, thất trùng la võng,  
thất trùng hàng thọ, giai thị tứ bảo, châu  
tráp vi nhiều, thị cố bỉ quốc danh vi Cực  
Lạc.

Hựu Xá Lợi Phất! Cực Lạc quốc độ,  
hữu thất bảo trì, bát công đức thủy, sung  
mãn kỳ trung. Trì để thuần dĩ kim sa bố  
địa, tứ biên giai đạo, kim, ngân, lưu ly,  
pha lê hiệp thành. Thượng hữu lâu các,  
diệp dĩ kim, ngân, lưu ly, pha lê, xa cừ,

xích châu, mã não nhi nghiêm sức chi. Trì trung Liên hoa, đại như xa luân, thanh sắc thanh quang, huỳnh sắc huỳnh quang, xích sắc xích quang, bạch sắc bạch quang, vi diệu hương khiết.

Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang nghiêm.

Hựu Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ thường tác thiên nhạc, huỳnh kim vi địa, trú dạ lục thời, vũ thiên mạn đà la hoa. Kỳ độ chúng sanh thường dĩ thanh đán, các dĩ y kích thạnh chúng diệu hoa, cúng dường tha phương thập vạn ức Phật, tức dĩ thực thời hườn đáo bồn quốc, phạn thực kinh hành.

Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc độ thành tựu như thị công đức trang nghiêm.

Phục thứ Xá Lợi Phát! Bỉ quốc thường hữu chủng chủng kỳ diệu, tạp sắc chi diệu: Bạch hạc, Khổng trúc, Anh vũ, Xá lợi, Ca lãg tàn già, Cộng mạng chi diệu, thị chư chúng diệu, trú dạ lục thời,

xuất hòa nhã âm, kỳ âm diễn sướng: ngũ căn, ngũ lực, thất bồ đề phần, bát thánh đạo phần, như thị đẳng pháp, kỳ độ chúng sanh văn thị âm dĩ, giai tất niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng.

Xá Lợi Phát! Nhữ vật vị thử điều, thiệt thị tội báo sở sanh. Sở dĩ giả hà? Bỉ Phật quốc độ vô tam ác đạo.

Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ thượng vô ác đạo chi danh, hà hưởng hữu thiệt, thị chư chúng điều, giai thị A Mi Đà Phật dục linh pháp âm tuyên lưu biến hóa sở tác.

Xá Lợi Phát! Bỉ Phật quốc độ vi phong xuy động, chư bảo hàng thọ, cập bảo la võng, xuất vi diệu âm, thí như bá thiên chủng nhạc đồng thời câu tác, văn thị âm giả, tự nhiên giai sanh: niệm Phật, niệm Pháp, niệm Tăng chi tâm.

Xá Lợi Phát! Kỳ Phật quốc độ thành tựu như thị công đức trang nghiêm.



**Xá Lợi Phát! Ư nhữ ý vân hà? Bĩ Phật hà cố hiệu A Mi Đà?**

**Xá Lợi Phát! Bĩ Phật quang minh vô lượng, chiếu thập phương quốc, vô sở chướng ngại, thị cố hiệu vi A Mi Đà.**

**Hựu Xá Lợi Phát! Bĩ Phật thọ mạng, cập kỳ nhơn dân, vô lượng vô biên a tăng kỳ kiếp, cố danh A Mi Đà.**

**Xá Lợi Phát! A Mi Đà Phật thành Phật dĩ lai, ư kim thập kiếp.**

**Hựu Xá Lợi Phát! Bĩ Phật hữu vô lượng vô biên Thanh Văn đệ tử, giai A La Hán, phi thị toán số chi sở năng tri; chư Bồ Tát chúng diệc phục như thị.**

**Xá Lợi Phát! Bĩ Phật quốc độ thành tựu như thị công đức trang nghiêm.**

**Hựu Xá Lợi Phát! Cực Lạc quốc độ chúng sanh sanh giả, giai thị A bệ bạt trí, kỳ trung đa hữu Nhứt sanh bổ xứ, kỳ số thậm đa, phi thị toán số, sở năng tri chi, đản khả dĩ vô lượng vô biên a tăng kỳ thuyết.**

**Xá Lợi Phát! Chúng sanh văn giả, ưng đưong phát nguyện, nguyện sanh bỉ quốc. Sở dĩ giả hà? Đắc dĩ như thị chư Thượng thiện nhưn câu hội nhưt xứ.**

**Xá Lợi Phát! Bất khả dĩ thiếu thiện căn, phước đức, nhân duyên, đắc sanh bỉ quốc.**

**Xá Lợi Phát! Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhưn, văn thuyết A Mi Đà Phật, chấp trì danh hiệu, nhược nhưt nhưt, nhược nhị nhưt, nhược tam nhưt, nhược tứ nhưt, nhược ngũ nhưt, nhược lục nhưt, nhược thất nhưt, nhưt tâm bất loạn. Kỳ nhưn lâm mạng chung thời, A Mi Đà Phật dĩ chư Thánh chúng, hiện tại kỳ tiền, thị nhưn chung thời, tâm bất điên đảo, tức đắc vãng sanh A Mi Đà Phật Cực Lạc quốc độ.**

**Xá Lợi Phát! Ngã kiến thị lợi, cố thuyết thử ngôn, nhược hữu chúng sanh văn thị thuyết giả, ưng đưong phát nguyện, sanh bỉ quốc độ.**

**Xá Lợi Phát! Như ngã kim giả, tán thán A Mi Đà Phật bất khả tư nghì công đức chi lợi. ◉**

**Đông phương diệc hữu A Súc Bệ Phật, Tu Di Tướng Phật, Đại Tu Di Phật, Tu Di Quang Phật, Diệu Âm Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên thế giới, thuyết thành thiết ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín thị xưng tán bất khả tư nghì công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh”.**

**Xá Lợi Phát! Nam phương thế giới hữu Nhựt Nguyệt Đẳng Phật, Danh Văn Quang Phật, Đại Diệm Kiên Phật, Tu Di Đẳng Phật, Vô Lượng Tinh Tấn Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên thế giới, thuyết thành thiết ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín thị xưng tán bất**

khả tư nghi công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh".

Xá Lợi Phất! Tây phương thế giới hữu Vô Lượng Thọ Phật, Vô Lượng Tướng Phật, Vô Lượng Trang Phật, Đại Quang Phật, Đại Minh Phật, Bảo Tướng Phật, Tịnh Quang Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên thế giới, thuyết thành thiết ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín thị xưng tán bất khả tư nghi công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh”.

Xá Lợi Phất! Bắc phương thế giới, hữu Diệm Kiên Phật, Tối Thắng Âm Phật, Nan Trử Phật, Nhựt Sanh Phật, Vãng Minh Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên thế giới, thuyết thành thiết ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín

thị xưng tán bất khả tư nghì công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh”.

Xá Lợi Phát! Hạ phương thế giới, hữu Sư Tử Phật, Danh Văn Phật, Danh Quang Phật, Đạt Ma Phật, Pháp Tràng Phật, Trì Pháp Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên thế giới, thuyết thành thiết ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín thị xưng tán bất khả tư nghì công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh”.

Xá Lợi Phát! Thượng phương thế giới, hữu Phạm Âm Phật, Tú Vương Phật, Hương Thượng Phật, Hương Quang Phật, Đại Diệm Kiên Phật, Tạp Sắc Bảo Hoa Nghiêm Thân Phật, Ta La Thọ Vương Phật, Bảo Hoa Đức Phật, Kiến Nhất Thiết Nghĩa Phật, Như Tu Di Sơn Phật; như thị đẳng hằng hà sa số chư Phật, các ư kỳ quốc, xuất quảng trường thiết tướng, biến phú Tam thiên đại thiên

thế giới, thuyết thành thiệt ngôn: “Nhữ đẳng chúng sanh đương tín thị xưng tán bất khả tư nghì công đức nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh”. ○

Xá Lợi Phát! Ư nhữ ý vân hà? Hà cố danh vi: Nhưt thiết chư Phật sở hộ niệm kinh?

Xá Lợi Phát! Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhơn, văn thị kinh thọ trì giả, cập văn chư Phật danh giả, thị chư thiện nam tử, thiện nữ nhơn, giai vi nhưt thiết chư Phật chi sở hộ niệm, giai đắc bất thối chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề.

Thị cố Xá Lợi Phát! Nhữ đẳng giai đương tín thọ ngã ngữ, cập chư Phật sở thuyết.

Xá Lợi Phát! Nhược hữu nhơn dĩ phát nguyện, kim phát nguyện, đương phát nguyện, dục sanh A Mi Đà Phật quốc giả, thị chư nhơn đẳng giai đắc bất thối chuyển ư A Nậu Đa La Tam Miệu

**Tam Bồ Đề, ư bỉ quốc độ, nhược dĩ sanh, nhược kim sanh, nhược đương sanh.**

**Thị cố Xá Lợi Phát! Chư thiện nam tử, thiện nữ nhơn, nhược hữu tín giả, ưng đương phát nguyện sanh bỉ quốc độ.**

**Xá Lợi Phát! Như ngã kim giả, xưng tán chư Phật bất khả tư nghì công đức, bỉ chư Phật đẳng, diệc xưng tán ngã bất khả tư nghì công đức nhi tác thị ngôn: “Thích Ca Mâu Ni Phật ◉ năng vi thậm nan hy hữu chi sự, năng ư Ta Bà quốc độ ngũ trước ác thế: kiếp trước, kiến trước, phiền não trước, chúng sanh trước, mạng trước trung đăc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề, vị chư chúng sanh, thuyết thị nhứt thiết thế gian nan tín chi pháp”.**

**Xá Lợi Phát! Đương tri ngã ư ngũ trước ác thế, hành thử nan sự, đăc A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề, vị nhứt thiết thế gian thuyết thử nan tín chi pháp, thị vi thậm nan.**

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

Phật thuyết thử kinh dĩ,☉ Xá Lợi Phất, cập chư Tỳ kheo, nhứt thiết thế gian, Thiên, Nhơn, A Tu La đấng, văn Phật sở thuyết, hoan hỷ tín thọ, tác lễ nhi khứ.

PHẬT THUYẾT A MI ĐÀ KINH ☉

Bạt nhất thiết nghiệp chướng căn bản đắc  
sinh Tịnh độ đà ra ni.

☉

*Nam mô a di đà bà dạ. Đa tha dà đa dạ,*

☉

*đa địa dạ tha. A di rị đô bà tỳ. A di rị đa*

*tát đām bà tỳ. A di rị đa, tì ca lan đế. A di*

☉

*rị đa, tì ca lan đa. Đà di nị. Đà dà na. Chỉ*

☉

*đa ca lệ, ta bà ha.*

(3 lần)

Δ ॐ ॐ ॐ | | ॐ



TÁN PHẬT

A Mi Đà Phật thân kim sắc  
Δ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Tướng hảo quang minh vô đẳng luân  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Hám mục trùng thanh tứ đại hải  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Quang trung hóa Phật vô số ức  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Hóa Bồ Tát chúng diệc vô biên  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Tứ thập bát nguyện độ chúng sanh  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Cửu phẩm hàm linh đẳng bỉ ngạn  
○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

Nam mô Tây phương Cực Lạc thế giới  
Δ○ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

đại từ đại bi A Mi Đà Phật  
○ || ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

Nam Mô A Mi Đà Phật ...  
○ ○ ○ ○

A Mi Đà Phật A Mi Đà Phật  
| | ○ | | ○

A Mi Đà Phật A Mi Đà Phật  
| | ○ | | ○ | ○ ○

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

**A Mi Đà Phật ...**

○ ○ ○ ○

**Nam Mô Quán Thế Âm Bồ Tát**

(3 lần)

**Nam Mô Đại Thế Chí Bồ Tát**

(3 lần)

**Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát.**

(3 lần)

**NGUYỆN VÃNG SANH**

**Nguyện sanh Tây phương Tịnh độ trung**

△ || ○ || ○ | ○ | ○ | ○ |

**Cửu phẩm Liên hoa vi phụ mẫu**

○ || ○ || ○ | ○ | ○ |

**Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh**

○ || ○ || ○ | ○ | ○ |

**Bất thối Bồ Tát vi bạn hữu.**

○ || ○ || ○ | ○ | ○ |

## BÀI PHÁT NGUYỆN

(của ngài Từ Vân sám chú)

**Nhứt tâm quy mạng, Cực Lạc thế giới,  
A Mi Đà Phật. ◉**

**Nguyện dĩ tịnh quang chiếu ngã,  
Từ thệ nhiếp ngã,  
Ngã kim chánh niệm,  
Xưng Như Lai danh,  
Vị Bồ Đề đạo,  
Cầu sanh Tịnh độ.**

**Phật tích bốn thệ:  
“Nhược hữu chúng sanh,  
Dục sanh ngã quốc,  
Chí tâm tín nhạo,  
Nãi chí thập niệm,  
Nhược bất sanh giả,  
Bất thủ Chánh Giác”.  
Dĩ thử niệm Phật nhân duyên,  
Đắc nhập Như Lai.**

Đại thế hải trung,  
Thừa Phật từ lực,  
Chúng tội tiêu diệt,  
Thiện căn tăng trưởng.

Nhược lâm mạng chung,  
Tự tri thời chí,  
Thân vô bệnh khổ,  
Tâm bất tham luyến,  
Ý bất điên đảo,  
Nhu nhập thiên định.

Phật cập Thánh chúng,  
Thủ chấp kim đài,  
Lai nghinh tiếp ngã,  
Ư nhất niệm khoảnh,  
Sanh Cực Lạc quốc. ◉

Hoa khai kiến Phật,  
Tức văn Phật thừa,  
Đón khai Phật huệ, ◉  
Quảng độ chúng sanh,  
Mãn Bồ Đề nguyện.

**Thập phương Tam thế nhứt thiết Phật.◉**  
**Nhứt thiết Bồ Tát Ma ha tát.**  
**Ma ha Bát nhã Ba la mật.**

◉

◉

## HỒI HƯỚNG

**Nguyện dĩ thử công đức,**

Δ        | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Trang nghiêm Phật Tịnh độ,**

◉        | |        ◉ | ◉ | ◉ | |

**Thượng báo tứ trọng ân,**

◉        | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Hạ tế tam đồ khổ.**

◉ | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Nhược hữu kiến văn giả,**

◉        | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Tức phát Bồ Đề tâm,**

◉ | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Tận thử nhứt báo thân,**

◉ | | ◉ | ◉ | ◉ | |

**Đồng sanh Cực Lạc quốc.**

◉        | |        ◉ | ◉ | ◉

## TAM QUY

**Tự quy y Phật, đương nguyện chúng sanh,**

Δ | ॐ ॐ ॐ | ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**thể giải đại đạo, phát vô thượng tâm.**

(1 lay)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ | Δ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**Tự quy y Pháp, đương nguyện chúng sanh,**

Δ | ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**thâm nhập kinh tạng, trí huệ như hải.**

(1 lay)

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ | Δ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**Tự quy y Tăng, đương nguyện chúng sanh,**

Δ | ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**thống lý đại chúng, nhất thiết vô ngại.**

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ | ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

**Hòa nam thánh chúng.**

(1 lay)

Δ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

PHỔ HIỀN BỒ TÁT CẢNH CHÚNG  
KỆ

(chỉ tụng ở cuối ngày)

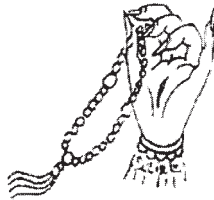
Thị nhật dĩ quá, mạng diệc tùy giảm,

Như thiếu thủy ngư, tư hữu hà lạc.

Đại chúng ! (duy na xướng)

Đương cần tinh tấn, như cứu đầu nhiên,

Đản niệm vô thường, thậm vật phóng dật.



# ĐẠI HỒI HƯƠNG

(Một lần trong một tuần, tụng vào cuối ngày)

Đệ tử chúng đấng, hiện thị sanh tử phàm  
phu, tội chướng thâm trọng, luân hồi lục  
đạo, khổ bất khả ngôn. Kim ngộ tri thức,  
đắc văn Mi Đà danh hiệu, bốn nguyện  
công đức, nhứt tâm xưng niệm, cầu  
nguyện vãng sanh. Nguyện Phật từ bi bất  
xả, ai lân nhiếp thọ. Đệ tử chúng đấng, bất  
thức Phật thân, tướng hảo quang minh,  
nguyện Phật thị hiện, linh ngã đắc kiến.  
Cập kiến Quán Âm Thế Chí, chư Bồ Tát  
chúng, bỉ thế giới trung, thanh tịnh trang  
nghiêm, quang minh diệu tướng đấng,



NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

linh ngã liễu liễu, đắc kiến A Mi Đà Phật.

◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉

◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô A Mi Đà Phật...

(kinh hành niệm Phật)

◉

◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô Quán Thế Âm Bồ Tát...

(kinh hành niệm Phật)

◉

◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô Đại Thế Chí Bồ Tát...

(kinh hành niệm Phật)

◉

◉ ◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát

◉ ◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát

◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉ ◉

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát

◉

◉

◉

Nguyện ngã lâm chung vô chướng ngại

△ ● ● ● ● ● ● ○ ●

A Mi Đà Phật viễn tương nghinh

Quán Âm cam lộ sai ngô đầu

Thế Chí kim đài an ngã túc

Nhứt sát na trung lý ngũ trực

Khuất thân tỵ khoảnh đảo Liên trì

Liên hoa khai hậu kiến Từ Tôn

Thân thánh Pháp âm khả liễu liễu

Văn dĩ túc ngộ vô sanh nhẫn

Bất vi An dưỡng nhập Ta Bà

Thiện tri phương tiện độ chúng sanh

Xảo bả trần lao vi Phật sự

Ngã nguyện như tư Phật tự tri

Tất cánh đương lai đắc thành tựu.

○ ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

## NHẤT TÂM ĐẢNH LỄ

△Nhất tâm ▲đảnh lễ, ○ Hoằng dương Tịnh Lạc  
Độ, Thích Ca Phật Như Lai, Thiên Bách Úc  
Hóa Thân, biến Pháp giới △chư Phật. ○ ● (1 lay)

Nhất tâm▲ đảnh lễ, ● Thường Tịch Quang  
Tịnh Độ, A Mi Đà Như Lai, Thanh Tịnh  
Diệu Pháp Thân, biến Pháp giới ▲ chư  
Phật. ● (1 lay)

Nhất tâm▲ đảnh lễ,● Thực Báo Trang  
Nghiêm Độ, A Mi Đà Như Lai, Vi Trần  
Tướng Hải Thân, biến Pháp giới ▲ chư  
Phật. ● (1 lay)

Nhất tâm▲ đảnh lễ,● Phương Tiện Thánh  
Cư Độ, A Mi Đà Như Lai, Giải Thoát  
Tướng Nghiêm Thân, biến Pháp giới  
▲chư Phật.● (1 lay)

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

**Nhất tâm ▲ đảnh lễ, • Tây Phương An Lạc  
Độ, A Mi Đà Như Lai, Đại Thừa Căn Giới  
Thân, biến Pháp giới ▲ chư Phật. •** (1 lay)

**Nhất tâm ▲ đảnh lễ, • Tây Phương An  
Lạc Độ, A Mi Đà Như Lai, Thập Phương  
Hóa Vãng Sanh, biến Pháp giới ▲ chư  
Phật. •** (1 lay)

**△Nhất tâm △đảnh lễ, ○Tây Phương An Lạc  
Độ, Giáo Hạnh Lý Tam Kinh, cập y chánh  
tuyên dương, biến Pháp giới △tôn Pháp.○●(1lay)**

**Nhất tâm ▲ đảnh lễ, • Tây Phương An Lạc  
Độ, Quán Thế Âm Bồ Tát, Vạn Úc Tử  
Kim Thân, biến Pháp giới Bồ Tát Ma  
▲ha tát. •** (1 lay)

**Nhất tâm ▲ đảnh lễ, • Tây Phương An  
Lạc Độ, Đại Thế Chí Bồ Tát, Vô Biên  
Quang Xí Thân, biến Pháp giới Bồ Tát  
Ma ▲ha tát. •** (1 lay)

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

Nhất tâm Δ đánh lễ, ⊙ Tây Phương An  
Lạc Độ, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng, mãn  
phần nhị nghiêm thân, biến Pháp giới  
ΔThánh Chúng. ⊙ • (1 lạy)

TAM QUY

Tự quy y Phật, đương nguyện chúng sanh,  
Δ • • ⊙ • • • • • • • •  
thể giải đại đạo, phát vô thượng tâm. (1 lạy)

• • • • Δ • • • • ⊙ • •  
Tự quy y Pháp, đương nguyện chúng sanh,  
Δ • • • ⊙ • • • • • • • •  
thâm nhập kinh tạng, trí huệ như hải. (1 lạy)

• • • • Δ • • • • ⊙ • •  
Tự quy y Tăng, đương nguyện chúng sanh,  
Δ • • • ⊙ • • • • • • • •  
thống lý đại chúng, nhất thiết vô ngại.

• • • • ⊙ • • • • • • • •  
Hòa nam thánh chúng. (1 lạy)  
Δ • • • • ⊙ • •

## ĐÁNH LỄ LIÊN TÔNG TỔ SƯ

Đánh lễ Tây Thiên Đông Độ Lịch Đại Tổ  
Sư. (1 lay)

Đánh lễ thiên hạ hoằng dương Phật pháp  
chư đại thiện tri thức. (1 lay)

Đánh lễ Sơ Tổ Lô Sơn Đông Lâm Viễn  
Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Nhị Tổ Trường An Quang Minh  
Đạo Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Tam Tổ Nam Nhạc Ban Châu  
Viễn Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Tứ Tổ Ngũ Đài Trúc Lâm Chiêu  
Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Ngũ Tổ Tân Định Ô Long Khang  
Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Lục Tổ Hàng Châu Vĩnh Minh  
Thọ Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Thất Tổ Hàng Châu Chiêu  
Khánh Thường Công Đại Sư. (1 lay)

Đánh lễ Bát Tổ Hàng Châu Vân Thê  
Hoằng Công Đại Sư. (1 lay)

**Đảnh lễ Cửu Tổ Bắc Thiên Mục Linh  
Phong Húc Công Đại Sư. (1 lay)**

**Đảnh lễ Thập Tổ Ngũ Sơn Phổ Nhân  
Sách Công Đại Sư. (1 lay)**

**Đảnh lễ Thập Nhất Tổ Hàng Châu Phạm  
Thiên Hiền Công Đại Sư. (1 lay)**

**Đảnh lễ Thập Nhị Tổ Hồng Loa Tư  
Phước Tĩnh Công Đại Sư. (1 lay)**

**Đảnh lễ Thập Tam Tổ Tô Châu Linh  
Nham Lượng Công Đại Sư. (1 lay)**

**Đảnh lễ cổ kim Liên Xã Tông Sư. (1 lay)**

**Δ Đảnh lễ Chủ Thất Hòa Thượng ◉ (1 lay)**



## ĐẠI OÁN THÂN LỄ PHẬT

Các nhân đại vi Phụ mẫu, Sư trưởng,  
• ký lịch kiếp oán thân, • lễ Phật tam  
bái. • (duy na đọc)

Cầu sanh Tịnh Độ. ◎ • (duy na xướng) 3 lần

A Mi Đà Phật (đại chúng xướng và lễ Phật) 3 lần

## PHỔ HIỆN BỒ TÁT CẢNH CHÚNG KỆ

(chỉ tụng ở cuối ngày)

△Thị nhật dĩ quá, mạng diệt tùy  
giảm, như thiếu thủy ngư, tư hữu hà  
lạc.

Đại chúng ! (duy na xướng)

Đương cần tinh tấn, như cứu đầu  
nhiên, Đản niệm vô thường, △thận  
vật phóng dật.◎



**NGHI THỨC CÚNG NGỌ**

**THƯỢNG CÚNG**

**GIỚI ĐỊNH HƯƠNG TÁN**

**Giới định chân hương Phần khởi xung**

Δ | | 0 | | 0̣ | | 0 | | 0 | | 0 | | 0

**thiên thượng Đệ tử kiến thành**

| | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | | 1 0 |

**Nhiệt tại kim lư phóng**

0 | | 0 | 0 | | 0 | | 0 | |

**Khoảnh khắc nhân uân Túc biến**

0 | | 0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | | 1 0 | 0 | 0 |

**mãn thập phương Tích nhật Đa Du**

0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | |

**Miễn nạn tiêu tai chướng.**

0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | |

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát**

1 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | |

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát**

1 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | |

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát**

1 0 | | 0̣ | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 Δ | 0 | | 0̣ | |

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

## TÁN LƯ HƯƠNG

Lư hương sạ nhiệt

Δ    | |    0 | |    0̇ | |

Pháp giới môn huân

0    | |    0 | |    0 | |    0 | |

Chư Phật hải hội tất diêu vãn

0    | |    0    | |    0Δ | 0 | |    0̇ | 1° | 0 | 0 |

Tùy xứ kết tường vân

0    | | 0    | |    0Δ | 0 | |    0̇ | 1° |

Thành ý phương ân

0 |    0 | 0    | |    0 | |    0 | |

Chư Phật hiện toàn thân.

0    | |    0Δ |    0 | |    0̇ |

Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát.

1°    |    0 |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0Δ | 0 | | 0̇ |

Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát

1°    |    0 |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0 | | 0̇ |

Nam mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma ha tát

1°    |    0̇ |    0 |    0 | | 0 | | 0 | | 0̇ | | 0Δ | 0 | | 0̇ |

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

△ ◎  
**Nam mô Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ Tát** (3 lần)  
◎

△ ◎  
**Nam mô Thường trụ thập phương Phật**  
◎  
**Nam mô Thường trụ thập phương Pháp**  
**Nam mô Thường trụ thập phương Tăng.**

**Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật**  
**Nam mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật**  
**Nam mô Cực Lạc Thế Giới A Mi Đà Phật**  
**Nam mô Đương Lai hạ sanh Di Lạc Tôn Phật**  
**Nam mô Thập phương Tam Thế nhưt  
thiết chư Phật.**

**Nam mô Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát**  
**Nam mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát**  
**Nam mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát**

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

**Nam mô Đại Thế Chí Bồ Tát**

**Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát**

**Nam mô Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ Tát**

**Nam mô Hộ Pháp Chư Thiên Bồ Tát**

**Nam mô Già Lam Thánh chúng Bồ Tát**

**Nam mô Lịch Đại Tổ Sư Bồ Tát**

◉

(lập lại 3 biến)

**BIẾN THỰC CHÂN NGÔN**

**Nam mô sa qua tan** Nam mô tát phạ đất  
**tha dê to,** tha nga đa,

**Qua lu chư ty,** Phạ lô chỉ đế,

**An,** Án,

**San hô la,** Tam bạt ra,

**San hô la hung.** (3 lần) Tam bạt ra hồng. (3 lần)

◉

◉

## CAM LỒ THỦY CHÂN NGÔN

Nam mô su lu pô dê,	Nam mô tô rô bà da,
Tan tha dê to dê,	Đát tha nga đa da,
Tan chư tha,	Đát điệt tha,
An,	Án,
Su lu,	Tô rô,
Su lu,	Tô rô,
Bô la su lu,	Bát ra tô rô,
Bô la su lu so pô hơ.	Bát ra tô rô ta bà ha.
(3 lần)	(3 lần)

Thử thực sắc hương vị, ॐ thượng cúng thập phương Phật, trung phụng chư Thánh Hiền, hạ tế lục đạo phẩm, đẳng thí vô sai biệt, sở nguyện giai bảo mãn, linh kim thí giả đắc, vô lượng Ba la mật, tam đức lục vị, ॐ cúng Phật cập Tăng, pháp giới hữu tình, phổ đồng cúng dường.

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHÂN NGÔN

An dē dē nan,	Án nga nga nǎng,
○	○
san pō qua,	tam bà phạ,
○	○
pha rư	phiệt nhật
○	○
la hung.	ra hộc.
(3 lần)	(3 lần)

Thiên trừ diệu cúng. Thiên duyệt tô đà.  
 Δ     | |    ○ | |    ◊ | |    ○     | |     ○ | | ○ | | ○ | |

Hộ án tô lô tát li phạ.  
 ○   | |    ○   | |    ○Δ |    ○ | |    ◊ | |    ○ | |    ○ | |

Đát tha nga đa đa.  
 ○   | |    ○   | |    ○Δ |    ○ | |    ◊ | |    ○ | |

Đát nễ dã tha.     Tô lô tát phạ ha.  
 ○ |    ○ |    ○ |    ○ |    ○ |    ○ |    ◊ | |    ○ |    ○ |    ○

Nam mô Thiên duyệt Tạng Bồ Tát Ma ha tát.  
 |     |     ◊     |     |     ○     | |    ○ |    ○ |    ○ |

Ma ha Bát nhã Ba la mật.  
 ◊   | |    ○   | |    ◊ |    ◊ ○    ◊

CẦU AN

▲ | | | ○  
Nam mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật.

○  
▲ | | ○ | | ○ | | ○ | | ○ | | ○ ▲ | ○ | ○ |  
Nam mô Tăng Phước Thọ Bồ Tát ma ha tát. (3 lần)  
| ○ | ○ | ○ | | ○ | | ○ | | ○ | | ○ ▲ | ○ | ○  
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

▲ | | | ○  
Nam mô Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Phật (3 lần)

▲  
DƯỢC SƯ QUÁN ĐÁNH CHÂN NGÔN.

▲ | | | ○  
*Nam mô bạt già phạt đế, bệ sát xã, cú rô*  
○  
*bệ lưu ly, bạt lạt bà, hát ra xà dã đát tha*  
*yết đa da, a ra hát đế, tam miệu tam*  
○  
*bộ đà da. Đát diệt tha. Án, bệ sát thệ,*  
○  
*bệ sát thệ, bệ sát xã, tam một yết đế*  
○  
*ta bà ha.* (7 lần)

○ | ○ | ○ | | ○

NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

---

**Phật quang chú chiếu. Bồn mạng nguyên**

▲    | |    0 | | 0 | |    0    | |    0 | |

**thần. Tai tinh thoái độ, phước tinh lâm.**

0 | | 0 | |    0    | |    0 ▲ |    0 | | 0 | | 0 | |

**Cửu diệu bảo trường sanh. Vận hạn**

0    | |    0    | |    0 ▲ | | 0 | | 0 | | 0 | |

**hòa bình. Phước thọ vĩnh khang ninh.**

0 | | 0 | | 0 | |    0       | |    0 |    0 |    0

**Nguyện tiêu tam chương chư phiền não**

▲    | |    0    | |    0 |    0 |    0 |    0 | |

**Nguyện đắc trí huệ chân minh liễu**

0    | |    0    | |    0 |    0 |    0    | |

**Phổ nguyện tội chương tất tiêu trừ**

0    | |    0    | |    0 |    0 |    0    | |

**Thế thế thường hành Bồ Tát đạo.**

0 | | 0    | |    0 |    0 |    0



NGHI THỨC TỊNH ĐỘ

CẦU SIÊU

▲ | | | ◎  
**Nam mô A Mi Đà Phật**

▲ ◎ ◎  
 Nam mô Thanh Lương Địa Bồ Tát Ma ha tát.<sup>(3 lần)</sup>  
 | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | ° | °  
 O O O O o o o O O O O

▲ ◎  
**Nam mô Bát Nhã Hội Thượng Phật Bồ Tát.**<sup>(3 lần)</sup>

▲ ◎  
**BÁT NHÃ BA LA  
 MẬT ĐA TÂM KINH** ◎

Quán Tự Tại Bồ Tát hành thâm Bát  
 Nhã Ba La Mật Đa thời, chiếu kiến ngũ  
 uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá Lợi Tử! Sắc bất dị không, không  
 bất dị sắc. Sắc tức thị không, không  
 tức thị sắc. Thọ, tưởng, hành, thức diệc phục  
 như thị.

Xá Lợi Tử! Thị chư pháp không  
 tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất  
 tịnh, bất tăng, bất giảm. Thị cố không◎

trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức☉;  
vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý; vô sắc,  
thanh, hương, vị, xúc, pháp; vô nhãn giới,  
nãi chí vô ý thức giới; vô vô minh, diệc vô  
vô minh tận; nãi chí vô lão tử, diệc vô lão  
tử tận; vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí diệc  
vô đắc. Dĩ vô sở đắc cố, Bồ Đề Tát Đỏa y  
Bát Nhã Ba La Mật Đa cố, tâm vô quái  
ngại, vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố,  
viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh  
Niết Bàn. Tam thế chư Phật☉ y Bát Nhã  
Ba La Mật Đa cố đắc A Nậu Đa La Tam  
Miệu Tam Bồ Đề.

Cố tri Bát Nhã Ba La Mật Đa thị đại  
thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng  
chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhất  
thiết khổ, chơn thiệt bất hư.

Cố thuyết Bát Nhã Ba La Mật Đa chú,  
tức thuyết chú viết:☉

Yết đế, yết đế, ba la yết đế, ba la tăng☉  
yết đế, Bồ Đề tát bà ha.

## Vãng sanh Tịnh Độ Thần Chú

◉  
*Nam mô a di đà bà dạ. Đa tha dà đà dạ,*  
◉  
*đà địa dạ tha. A di rị đô bà tỳ. A di rị đa*  
*tát đām bà tỳ. A di rị đa, tì ca lan đế. A di*  
*rị đa, tì ca lan đa. Đà di nị. Đà dà na. Chỉ*  
◉  
*đa ca lệ, ta bà ha.* (3 lần)

## BIẾN THỰC CHÂN NGÔN

<b>Nam mô sa qua tan</b>	<b>Nam mô tát phạ đát</b>
<b>tha dê to,</b>	<b>tha nga đa,</b>
<b>Qua lu chư ty,</b>	<b>Phạ lô chỉ đế,</b>
<b>An,</b>	<b>Án,</b>
<b>San hô la,</b>	<b>Tam bạt ra,</b>
<b>San hô la hung.</b> (3 lần)	<b>Tam bạt ra hồng.</b> (3 lần)

◉

◉

## CAM LỒ THỦY CHÂN NGÔN

Nam mô su lu pô dê,	Nam mô tô rô bà da,
Tan tha dê to dê,	Đát tha nga đă da,
Tan chư tha,	Đát điệt tha,
An,	Án,
Su lu,	Tô rô,
Su lu,	Tô rô,
Bô la su lu,	Bát ra tô rô,
Bô la su lu so pô hơ.	Bát ra tô rô ta bà ha.
(3 lần)	(3 lần)

## PHỔ CÚNG DƯỜNG CHÂN NGÔN

An dê dê nan,	Án nga nga nãng,
san pô qua,	tam bà phạ,
pha ru	phiệt nhật
la hung.	ra hộc.
(3 lần)	(3 lần)

## MI ĐÀ ĐẠI TÁN

Mi Đà Phật Đại nguyện vương

Δ            | |    0   | | 0   | |    oΔ| o | | 0̣ | ° | | ° |

Từ bi hỷ xả nan lường

o |    o | o | | o | | o | | o | | o | | o | | o | |

Mi gian thường phóng bạch hào quang

o   | |    o   | |    o   | |    o   | |    o | | o | |

Độ chúng sanh Cực Lạc bang

o   | |    o   | |    o | |    o | |    oΔ| o | | 0̣ | ° | | ° |

Bát đức trì trung Liên cửu phẩm

o |    o |    o | |    o   | | o | | o | |    oΔ| o | | 0̣ | ° | | ° |

Thất bảo diệu thọ thành hàng

o |    o | o | | o   | | o   | | o   | |    o | | o | | o | |

Như Lai Thánh hiệu nhược tuyên dương

o   | |    o   | |    o   | |    o   | |    o | | o | |

Tiếp dẫn vãng Tây Phương

o   | | o | | o | |    o   | |    oΔ| o | | 0̣ | ° | | ° |

Mi Đà Thánh hiệu nhược xung dương

o |    o |    o   | |    o   | |    o   | |    o | | o | |

Đồng nguyện vãng Tây Phương

0̣            | | o | | 0̣   | |    o | o |    o | o

## NGUYỆN VÃNG SANH

Nguyện sanh Tây phương Tịnh độ trung

Δ    ||    ○    ||    ○ |    ○ |    ◎    ||

Cửu phẩm Liên hoa vi phụ mẫu

○    ||    ○    ||    ○ |    ○ |    ○    ||

Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh

○    ||    ○    ||    ○ |    ○ |    ○    ||

Bất thối Bồ Tát vi bạn lữ.

◎    ||    ○    ||    ◎ |    ○ |    ◎

▲ |            |            ◎  
Nam mô A Mi Đà Phật.....

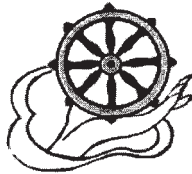
◎                    ◎

Cúng Phật dĩ ngật, đương nguyện chúng sanh

Δ    ||    ○    ◎ ||    ○    ||    ○ |    ○ |    ||

Sở tác giai biện, cụ chư Phật pháp.

○    ||    ○ |    ○ |    ◎    ||    ○ |    ◎



## **Ký Hiệu Pháp Khí:**

- ◉ Mõ, Cơ, Trống, Chuông
- ◉ Chuông ( Lớn )
- Δ Nhấp chuông
- Mõ, Cơ, Trống ( 4 nhịp )
- ◉ Mõ, Cơ, Trống ( 2 nhịp )
- Mõ, Cơ, Trống ( 1 nhịp )
- | Tăng, Chung ( 2 nhịp )
- | Tăng, chung ( 1 nhịp )
- Khánh

**Amitabha Buddhist Association of Queensland**

11 Toona Place, Calamvale

QLD 4116, Australia

Tel: 61-7-3273 1693

Fax: 61-7-3272 0677

**Pure Land Learning College Assoc. Inc.**

57 West Street, Toowoomba,

QLD 4350 Australia

Tel: (07) 4637 - 8765

Fax: (07) 4637-8764

**LÀNG A MI ĐÀ**

**Pureland Buddhist Learning Center USA**

P.O. Box 1549

6001 Crystal Creek Rd.

Lucerne Valley, CA 92356 U.S.A.

Website: [www.tinhtonghochoi.net](http://www.tinhtonghochoi.net)

Email: [tinhtonghochoi@yahoo.com](mailto:tinhtonghochoi@yahoo.com)

**Tịnh Tông Học Hội tại San Jose**

**Pureland Buddhist Learning Center USA**

P.O. Box 731176

San Jose, CA 95173 U.S.A.

Website:

[www.tinhtonghochoisanjose.shutterfly.com](http://www.tinhtonghochoisanjose.shutterfly.com)

Email: [sanjose.info@tinhtonghochoi.org](mailto:sanjose.info@tinhtonghochoi.org)

Ấn tổng lần thứ IV: 1600 bản

Mùa thu Canh Dần - 2010



“Wherever the Buddha’s teachings have flourished,  
either in cities or countrysides,  
people would gain inconceivable benefits.  
The land and people would be enveloped in peace.  
The sun and moon will shine clear and bright.  
Wind and rain would appear accordingly,  
and there will be no disasters.  
Nations would be prosperous  
and there would be no use for soldiers or weapons.  
People would abide by morality and accord with laws.  
They would be courteous and humble,  
and everyone would be content without injustices.  
There would be no thefts or violence.  
The strong would not dominate the weak  
and everyone would get their fair share.”

※ **THE BUDDHA SPEAKS OF  
THE INFINITE LIFE SUTRA OF  
ADORNMENT, PURITY, EQUALITY  
AND ENLIGHTENMENT OF  
THE MAHAYANA SCHOOL** ※

# ***GREAT VOW***

***BODHISATTVA EARTH-TREASURY  
( BODHISATTVA KSITIGARBHA )***

***“ Unless Hells become empty,  
I vow not to attain Buddhahood;  
Till all have achieved the Ultimate Liberation,  
I shall then consider my Enlightenment full !”***

***Bodhisattva Earth-Treasury is  
entrusted as the Caretaker of the World until  
Buddha Maitreya reincarnates on Earth  
in 5.7 billion years.***

***Reciting the Holy Name:  
NAMO BODHISATTVA EARTH-TREASURY***

***Karma-erasing Mantra:  
OM BA LA MO LING TO NING SVAHA***

## **The Teachings Of Great Master Yin Guang**

Whether one is a layperson or has left the home-life, one should respect elders and be harmonious to those surrounding him. One should endure what others cannot, and practice what others cannot achieve. One should take others' difficulties unto oneself and help them succeed in their undertakings. While sitting quietly, one should often reflect upon one's own faults, and when chatting with friends, one should not discuss the rights and wrongs of others. In every action one makes, whether dressing or eating, from dawn to dusk and dusk till dawn, one should not cease to recite the AMITABHA Buddha's name. Aside from Buddha recitation, whether reciting quietly or silently, one should not give rise to other improper thoughts. If wandering thoughts appear, one should immediately dismiss them. Constantly maintain a humble and repentful heart; even if one has upheld true cultivation, one should still feel one's practice is shallow and never boast. One should mind one's own business and not the business of others. Only look after the good examples of others instead of bad ones. One should see oneself as mundane and everyone else as Bodhisattvas. If one can cultivate according to these teachings, one is sure to reach the Western Pure Land of Ultimate Bliss.

**Homage to Amitabha! Amitabha!**

**With bad advisors forever left behind,  
From paths of evil he departs for eternity,  
Soon to see the Buddha of Limitless Light  
And perfect Samantabhadra's Supreme Vows.**

**The supreme and endless blessings  
of Samantabhadra's deeds,  
I now universally transfer.  
May every living being, drowning and adrift,  
Soon return to the Pure Land of  
Limitless Light!**

**~The Vows of Samantabhadra~**

**I vow that when my life approaches its end,  
All obstructions will be swept away;  
I will see Amitabha Buddha,  
And be born in His Western Pure Land of  
Ultimate Bliss and Peace.**

**When reborn in the Western Pure Land,  
I will perfect and completely fulfill  
Without exception these Great Vows,  
To delight and benefit all beings.**

**~The Vows of Samantabhadra  
Avatamsaka Sutra~**

# NAME OF SPONSOR

助印功德芳名

Document Serial No : 100387

委印文號:100387

書名: 越文: 淨宗共修課本

Book Serial No., 書號: VI165

U.S.Dollars :

2,000

Pureland Buddhist Learning Center of USA.

Total: U.S.Dollars 2,000 ; 2000 copies.

以上合計: 美金 2,000 元 ; 恭印 2000 冊。

# DEDICATION OF MERIT

May the merit and virtue  
accrued from this work  
adorn Amitabha Buddha's Pure Land,  
repay the four great kindnesses above,  
and relieve the suffering of  
those on the three paths below.

May those who see or hear of these efforts  
generate Bodhi-mind,  
spend their lives devoted to the Buddha Dharma,  
and finally be reborn together in  
the Land of Ultimate Bliss.  
Homage to Amita Buddha!

**NAMO AMITABHA**

**南無阿彌陀佛**

【越文：淨宗共修課本】

財團法人佛陀教育基金會 印贈  
台北市杭州南路一段五十五號十一樓

Printed and donated for free distribution by  
**The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation**  
11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415  
Email: [overseas@budaedu.org](mailto:overseas@budaedu.org)  
Website: <http://www.budaedu.org>

**This book is strictly for free distribution, it is not for sale.**

**KINH ẤN TỔNG KHÔNG ĐƯỢC BÁN**

Printed in Taiwan  
2,000 copies; November 2011  
VI165-9787



